

18524
22^e année - N° 83

Mars 1985

Ne vous fâchez plus

JOURNAL DES INTÉRÊTS DE LANCY

TIRAGE 11400 EXEMPLAIRES

DISTRIBUÉ AU PETIT ET AU GRAND-LANCY



Le Lancéen

ÉDITORIAL

Le Lancéen nouvelle formule

Le Lancéen se transforme, se modifie, s'améliore, s'agrandit, se renouvelle...

Il se veut l'image et le reflet d'une vie communale pleine d'actualités, d'événements, d'avènements, de regards, de pensées, d'idées, de considérations entre les uns et les autres, d'informations, en quelque sorte; le trait d'union qui va permettre à tous de communiquer.

L'entreprise était de taille, ceux qui l'ont fait vivre pendant tant d'années nous laissent l'héritage de la persévérance et de la foi dans un moyen d'expression indispensable au monde actuel. Il nous faut leur rendre hommage et les assurer de notre reconnaissance pour le travail accompli.

La petite équipe de femmes et d'hommes désireux de maintenir la continuité dans le changement, sera

sensible à toutes les remarques que vous, Lancéens, aurez la sympathie de nous faire sur la nouvelle formule de votre journal *Le Lancéen*. Déjà en 1913, respectivement le 18 mai, paraissait le troisième numéro du non moins célèbre *Le Lancynois*. Imaginez qu'à l'époque, le comité des fêtes communales de Lancy, utilisait *Le Lancynois* pour communiquer à la population le programme des festivités. Après ce petit rappel historique revenons au présent. Oui, il est extrêmement important que nous puissions compter sur votre appui à tous. Tout d'abord pour les critiques à l'encontre du format, de la présentation et de la composition. Nous venons de faire un premier pas vers la renaissance de notre journal communal. Sous l'impulsion prochaine d'un rédacteur en chef, avec lequel nous nous efforcerons de donner au *Lancéen* la qualité qui lui est indispensable tant dans le choix que dans le contenu des textes, nous sommes persuadés que les sociétés lancéennes auront à cœur de se faire présenter aux lecteurs sous l'aspect de cette nouvelle formule.

Un journal ne peut vivre également sans photographie, et nous sommes persuadés que dans une commune telle que Lancy, se trouve un photographe capable de nous faire parvenir tous les deux mois une photo insolite, imaginative ou évocatrice.

Le passé et le présent, l'histoire et l'avenir devront s'harmoniser afin de rendre *Le Lancéen* nouvelle formule, agréable à lire, intéressant, instructif, sympathique.

Les associations d'intérêts de Lancy, réunies sur la demande de M. F. Sprüngli, Maire de Lancy et de MM. les Conseillers administratifs J. Lance et H. Rosselet, sont heureuses de pouvoir faire revivre ce qui fut longtemps considéré comme un bulletin et qui prend maintenant l'aspect respectable d'un journal.

Il est bien évident qu'une évolution était indispensable et devant l'encouragement de nos autorités, nous sommes persuadés que *Le Lancéen* se dirige vers un nouvel avenir. Il va sans dire que toutes les éventuelles bonnes volontés désireuses de participer activement à la création du *Lancéen* peuvent se faire connaître en écrivant aux responsables. Nous tenons à informer tous les auteurs éventuels de remarques concernant ce *Lancéen* nouvelle formule, que nous les remercions sincèrement, car tant positives que négatives, elles nous serviront à construire pour vous ce que vous attendez tous:

«UN JOURNAL LANCÉEN»

Les Associations d'intérêts de Lancy remercient les sociétés communales pour leur participation active et les encouragent à maintenir leurs efforts pour le bien du journal.

L'avenir nous dira si *Le Lancéen* a vu juste et s'est bien adapté aux conditions de vie qui régissent notre époque!

Richard SAAS
Président
des Associations des Intérêts
du Grand-Lancy



«A l'UBS, nos économies sont en de bonnes mains»

Rendez-nous visite - nous rechercherons avec vous le mode d'épargne vous convenant le mieux.



UBS: Votre banque tous azimuts.

AGENCE DE LANCY-ONEX:
Centre commercial - ☎ 92 93 11

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE
BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA

Responsables de la commission du journal:

M^{me} Danielle VUILLEUMIER
M. Richard SAAS

Rédaction:

M^{me} Danielle RYSER
49, avenue Curé-Baud
☎ 94 93 21

M. Jean-Pierre AMEZ-DROZ
80, rue des Bossons
☎ 92 97 43

Abonnement: Fr. 5.—
C.C.P. 12-22050 Genève

Publicité et administration:

François SPRÜNGLI
8, place des Ormeaux - Pt-Lancy
☎ 92 11 35

Imprimerie Genevoise S.A.
12, rue des Mouettes
☎ 42 55 20

LE TUBE DE L'ANNÉE

BARCO COLORRANGER est équipé du nouveau tube cathodique "precision in line", avec masque à fentes.

Plus de réglage de convergence, rendement de détails égal sur la totalité de l'écran.

BARCO COLORRANGER le premier portable couleur, multiforme sans convertisseur (Pal + Secam)

- 16 touches électroniques "Sensor"
- 5 curseurs de réglage
- contrôle automatique des fréquences
- finition blanche ou marron, avec revêtement simili cuir et poignée rabattable
- un stock, livrable de suite
- dimensions: H 44 cm, L 66 cm, P 44 cm, poids 25 kg

PRIX NET Fr. 2290.- ou location Fr. 70.- par mois

Visitez notre magasin-exposition
ouverture: 9 h.-12 h. et 13 h.30-19 h. fermé 9 h.-12 h.

TELECOLOR

28, chemin de la Vendée
Petit-Lancy - Tél. 92 4126/92 3902

Christiane Rochat, postière, romancière

Aller à la poste acheter des timbres ou déposer un colis, voilà une activité banale et peu attrayante.

Trouver derrière le guichet une belle femme souriante et affable, avec en plus, l'accent chantant du Midi (un accent intact sans une once de genevois), ce n'est pas banal et très attrayant.

Que cette femme soit de surcroît romancière, qu'elle publie son deuxième roman fleuve, voilà qui est exceptionnel et peut-être unique dans les annales des postes genevoises.

Où se trouve cette femme hors du commun? Chez nous, dans notre ville, tout bonnement à la poste du Grand-Lancy 2.

Christiane Rochat a déjà publié *Roxane de St-Aigle*.

Avec son deuxième ouvrage *Un Village murmure**, elle s'affirme comme romancière populaire.

Un Village murmure, c'est l'histoire de Floissac, paisible bourgade de la région bordelaise jusqu'à cet automne 39 où la guerre éclate. Nous vivrons, à travers le cafetier, le maréchal-ferrant, le pharmacien ou le notaire, la dure réalité de l'occupation. Les cœurs des lecteurs battront au récit de l'idylle impossible qui se noue entre la ravissante Graziella et le beau Wolfgang.

Après maints rebondissements, chassés-croisés et coups de théâtre



(où l'auteur laisse libre cours à son imagination débordante), l'amour triomphera pour le plus grand bonheur des lectrices romanesques et sensibles.

- J'aime que mes romans se terminent bien, affirme Christiane Rochat. Nous avons tous besoin de rêve.

Christiane Rochat sait de quoi elle parle. A côté de la froide réalité d'un guichet de poste, elle brode, festonne, crée un monde de rêve pour elle et pour ses lecteurs et amis du Grand-Lancy.

Micheline Kirschbaum

* En vente au guichet, 456 pages, Fr. 30.-, avec dédicace de l'auteur.

Association des Intérêts du Grand-Lancy

Aux amis et aux membres de l'Association des Intérêts du Grand-Lancy.

A chaque début d'année, que fait un patron? Le bilan de celle qui précède.

Eh bien notre association n'échappe pas à la règle! Deux fois par an, en mai et en novembre, vous trouvez dans votre boîte notre lettre de «taupe». A peine l'avez-vous reçue, que déjà les enveloppes jaunes du service C.C.P. arrivent à notre adresse pleines de récépissés verts. Alors, c'est le grand boum. Tous les jours, il faut trier les bulletins, additionner et surtout «ne pas se tromper». Quelle joie pour nous de voir grossir notre pécule. Grâce à votre générosité, nous pourrions, une fois de plus, réunir nos plus de 70 ans, le 16 mars prochain, pour leur traditionnelle fricassée. C'est un

plaisir de les voir manger. «Un appétit d'adolescent.» Et puis, comme toutes les années impaires, c'est notre tour d'organiser la Fête nationale du 1^{er} Août, dans notre beau parc Marignac. Et c'est déjà décembre! Nos enfants heureux de recevoir un livre et du chocolat. Nos Anciens rassemblés dans notre salle communale, devant le sapin illuminé, regardant et écoutant avec ravissement les productions de nos écoliers. Merci à eux et à leurs enseignants de consacrer un peu de temps pour la joie des autres.

On dit que «les petits ruisseaux font les grandes rivières». En 1984, 651 petits ruisseaux ont formé une grande rivière de Fr. 11 202,90. A quand le fleuve? Réponse dans une année. Un grand «MERCI» à tous.

Le comité

Concert au Collège de Saussure

Le vendredi 29 mars, à 20 h. 30, le collège accueillera l'Orchestre Symphonique Genevois pour son traditionnel concert. Au programme: Bach, Mendelssohn, Haydn, Beethoven.

Cette année le collégien soliste sera le jeune pianiste Luc Badhdassarian.

Le bénéfice du concert permet d'alimenter le Fonds d'entraide du collège. Bénéfices: Fr. 10.- et Fr. 6.- (collégiens et AVS), par téléphone au 93 16 11 et le soir à l'entrée.

CONSTRUCTION METALLIQUE
SPÉCIALITÉ DE RESSORTS

L. NAVILLE

Petit-Lancy Tél. 92 28 14

Baltzinger

ALIMENTATION-MERCERIE-JOUETS
PETIT-LANCY - GENEVE - TEL. 92 16 34

BRASSERIE

Le Commerce

A. PERAY
propriétaire

28, route de Chancy - 1213 PETIT-LANCY
Téléphone 93 51 31

Agent
Renault

GARAGE DU PLATEAU

Charly Grosjean
17 bis, route de Chancy
1213 Petit-Lancy - Téléphone (022) 92 15 75

Institut de beauté

AXELINE

Esthéticienne - infirmière diplômée
Tous soins du visage et du corps
Soins des jambes lourdes
Épilation, etc.
Renseignez-vous
27, avenue du Gros-Chêne - 1213 Onex - 6^e étage
Téléphone 92 45 01

Matériaux du Salève

A. ASTIÉ & FILS S.A.

Sable et gravier
Location de trax
TERRASSEMENT - GÉNIE CIVIL

Petit-Lancy Téléphone 92 11 81 et 92 11 94

CONCERT BACH en l'église catholique chrétienne du Grand-Lancy 1^{er} février 1985

Rien n'est plus difficile que de s'imposer dès le début d'un concert.

Dans un programme entièrement consacré à Bach, l'Orchestre de Marignac nous a donné une magnifique interprétation de l'*Ouverture de la Suite N° 1 en do majeur*.

La direction de Roberto SAWICKI, toute en intelligence et en finesse, laisse apparaître les subtiles images des différents mouvements, reliés par une plénitude conductrice où passe le souffle du cœur et de l'esprit.

Dans l'*Ouverture «à la française»*, tout le mouvement est soutenu par une jubilation intérieure. Le délicat thème fugué a mis en valeur les différents timbres instrumentaux.

Puis suit une *Courante*, d'une texture apparemment uniforme, animée avec bonheur par la main du chef d'orchestre.

Vient une *Gavotte*: danse française de Gap, marquée par l'empreinte colorée des jeux des bois et des violons.

A la *Forlane*, qui était à l'origine une danse italienne chantée, au rythme vibrant et chaleureux, succède un *Menuet* aristocratique qui évoque la grâce des robes de soie qui glissent sur les parquets des châteaux en fête. On imagine les ceillades passionnées et discrètes des belles à leurs élus, le frémissement des cœurs qui cèdent, à peine, à la retenue des pas dansés.

Contraste, amené par une *Bourrée*, danse campagnarde de l'Auvergne, au rythme énergique, où les vents et les bois excellent.

Cette suite s'achève sur un *Passe-*

pied: danse bretonne où l'on se plaît à vivre la rondeur d'une atmosphère où les pleins et les déliés alternent avec les ombres et les lumières...

Une superbe entrée en matière qui valut à ses exécutants une ovation aussi chaleureuse que méritée.

Le concert se poursuivit avec une *Triple Fugue à 4 Voix*, tirée de *L'Art de la Fugue*, ultime recueil composé par Bach où l'on retrouve une synthèse d'écriture extraordinaire. Chef-d'œuvre qui force l'admiration, dont la perfection et le style sévère sont pleins de grandeur: Roberto Sawicki, 1^{er} violon; Claire Marquard, 2^e violon; Zoltan Kacsóh, alto; François Rauss, violoncelle; nous ont transmis ces pages avec une concentration et une conviction intime, dans la complicité de leurs musicalités respectives.

Le *Premier Concerto brandebourgeois en do majeur*, achevait cette soirée: ces fameux concertos, rappelons-le, avaient été demandés à son auteur par Christian Ludwig, margrave de Brandeburg.

Il faut souligner ici la belle sonorité des cors, hautbois et basson qui donnèrent à l'exécution de cette œuvre une coloration particulièrement riche et savoureuse. L'ambiance de la petite chapelle fit résonner à merveille cette musique où le divin est présent à chaque note.

Une soirée avec un orchestre juvénile et enthousiaste, l'Orchestre de Marignac, fort bien dirigé, a pris une place de choix à l'orée de l'Année Bach.

Cléa

GARAGE DU PETIT-LANCY
R. PONCHON

Service Eif
Mécanique - Electricité - Pneumatiques

43, route de Chancy - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 92 15 09

CAFÉ-BRASSERIE
DES ORMEAUX

Changement de propriétaire

Son «entrecôte maison»
Ses spécialités
Son steak au poivre flambé
et ses mets de brasserie

Téléphone 92 02 62

GIROD & PITTET

ELECTRICITE

PETIT-LANCY

Tél. 92 82 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

ph. dutoit
opticien

Avenue des Morglines 1
1213 PETIT-LANCY
Téléphone 92 01 37

Pharmacie
du Petit-Lancy

A. THEVENOZ, pharm.

PARFUMERIE - ARTICLES POUR BÉBÉS
LIVRAISONS A DOMICILE

28, rte de Chancy - Pt. Lancy - Tél. 92 16 88

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

Louis BUGNO

28, route de Chancy - Petit-Lancy
Téléphone 92 24 34

Bon appétit à tous

Le Lancéen remercie M^{me} Margaret Young pour son très complet et intéressant rapport concernant son activité de responsable à la tête de *Bon appétit à tous*. Nous en extrayons ici quelques passages:

«Rappelons que *Bon appétit à tous* est un projet pour des personnes de bonne volonté, sans distinction de religion, de nationalité, d'opinion politique ou de race.

Que l'idée fondamentale est que chaque famille donne un sou (5 ct.) par repas, c'est-à-dire Fr. 1,05 par famille par semaine. Liberté est laissée d'adapter l'idée de la somme à sa convenance.

Que les dons sont envoyés directement aux responsables sans interventions de tiers (sauf exception).

Que tous les responsables nous sont personnellement connus. Que les dons sont faits inconditionnellement, excepté qu'ils doivent être utilisés

pour l'aide aux enfants défavorisés.

Que la totalité de la somme perçue par le truchement de *Bon appétit à tous* est destinée aux enfants. A part les frais bancaires, pas un sou n'est destiné aux frais généraux.»

M^{me} Young précise ensuite qu'un Comité a été créé pour continuer son travail et que de ce fait *Bon appétit à tous* devrait rencontrer un écho plus vaste.

M^{me} Young, après avoir remercié chacun pour ses dons et son soutien, cite ensuite le Père Ritz: «Je félicite vos membres sur le fait qu'ils voudraient aider à pourvoir aux besoins les plus fondamentaux des enfants autour du monde, sans regarder aux crédos», et Fernand du Pérou «Que les sourires qui illuminent nos enfants soient votre récompense».

Merci à M^{me} Young pour son inlassable dévouement.



CLUB DES AÎNÉS DE LANCY

... la Chorale des Aînés de Lancy et ses membres, dont 18 ont dépassé allègrement les 80 printemps, y trouvent toujours le même plaisir.

Créée en 1975, forte d'une dizaine de membres, elle en compte aujourd'hui plus de 50. La moyenne de fréquentation est de 35 à 40 personnes chaque vendredi après midi, lors des répétitions dans le nouveau local des Aînés, 10, chemin du Bac, local clair, accueillant, donnant par de larges baies sur une cour pavée, joliment arborisée.

Si elle tient debout contre vents et marées, notre chorale, c'est grâce à l'enthousiasme constant de ses membres, parce qu'elle répond à un besoin profond de chacun de s'exprimer par le chant, à une joie évidente de se

Déjà 10 ans qu'elle chante...

retrouver tous ensemble. Bien sûr, pour une oreille très avertie, ça ne vaut pas le Chœur du Grand-Théâtre, mais, malgré les années, les voix sont agréables et nous chantons pour exprimer notre joie et non avec la prétention d'atteindre la perfection. Faites l'expérience. Si une fois, vous voyez quelques robes mauves réunies dans un coin, entonnez un refrain connu et vous verrez, ça part comme le feu et, d'un seul coup, ça embrase toute la salle... et pour arrêter ce feu-là...

C'est une grande fille, notre chorale, qui aime à se débrouiller seule. Bien sûr, elle n'a que de modestes besoins, dépenses pour des partitions de musique, des textes de chansons, des photocopies. Ces besoins sont couverts par une petite cotisation de

Fr. 2.- par mois que chacun a accepté de payer de bon cœur. Pour les dépenses spéciales, chaque membre sort son propre porte-monnaie. Par exemple, les robes mauves et les nœuds papillons de satin mauve qui constituent en quelque sorte notre uniforme, ont été payés par chaque participant, de ses propres deniers. Autre exemple, lorsque nous organisons des séjours dans l'une des maisons de vacances de la commune, à Gryon ou à Leysin, chacun paie son écot, naturellement, et là, ce sont 3 jours de gaieté, de bonne humeur et des soirées où l'humour et les rires ne manquent pas.

Il y a encore les «aubades» que nous allons donner bénévolement et avec grande joie dans diverses maisons de repos ou de retraite. Personne ne rechigne à faire l'effort de se rendre assez loin, parfois, par exemple à la Gériatrie, à la Maison de Loëx, au Foyer des Aveugles à Chêne, à la Maison de Retraite du Petit-Saconnex, à Buïni, etc. Les quelques voitures dont nous disposons sont vite remplies par

ceux qui ont le plus de peine à se déplacer et ceux qui n'ont pas pu y prendre place se débrouillent en prenant les bus des TPG. C'est formidable de voir la joie qu'éprouvent des personnes souvent assez isolées, ou malades, à entendre chanter de vieilles chansons connues et aimées dans leur jeunesse, et de les entendre chanter avec nous.

Tout ce bla-bla, c'est pour vous annoncer que la Chorale des Aînés de Lancy, pour fêter son 10^e anniversaire, a envie de partager sa joie avec vous tous et organise une soirée, qui sera entièrement animée par des membres de la chorale, avec en première partie la Fanfare du Petit-Lancy, qui nous prêteront son concours. On n'a pas l'intention de s'y ennuyer!!! Venez donc rire avec nous très nombreux. N'oubliez pas...

... le 11 mai 1985, à 20 h. 30
Salle communale du Petit-Lancy
Soirée de la Chorale des Aînés
Entrée gratuite.

N.M.

BOIS BETON
FER FORGE
GRILLAGES
VOLIERES
PORTAILS
CHENILS
TENNIS

Clôtures
ulliquet s.a.

23 Ch. des Pâquerettes - 1213 Pt. Lancy
GENEVE - TEL 92 59 11/12

Paul Veillard
Boulangerie - Pâtisserie

4, chemin Claire-Vue
Tél. 92 16 64

Boulangerie-pâtisserie

ERIC PASCHE

Spécialités sur commande
FORÊTS NOIRES

Téléphone 92 20 87
38, route de Chancy Petit-Lancy

FERBLANTERIE-PLOMBERIE
Installations sanitaires

Fernand BARBEY

Arthur DUCREST
SUCESSEUR

Chemin de l'Épargne, 4
Petit-Lancy Téléphone 93 26 23

Entreprise générale du bâtiment
Maçonnerie

R.-C. SICILIA

10, ch. de l'Avenir - 1213 Petit-Lancy-Onex
Téléphone 92 30 45

CHEMINÉES DE SALON
FUMISTERIE INDUSTRIELLE

MARBRERIE - SCULPTURE

M. GAILLOUD
Diplôme à l'Exposition internationale de 1938
Maison fondée en 1927

JEAN MORET-GAILLOUD succ.

Route de Saint-Georges 75
1213 PETIT-LANCY - GENEVE
Tél. 022/92 16 24

«Chatterie Nouvelle»

M^{me} M. PUGIN
ancienne assistante vétérinaire

Chaque chat, sa nourriture habituelle
Hygiène parfaite
Grands boxes chauffés et parcs

38, chemin des Pâquerettes Petit-Lancy
Tél. (022) 92 16 51

La Petite Vendée
Dominique MAUTONTE Tél. (022) 92 14 15

Une vieille maison de la Vendée rénovée et aménagée avec le meilleur goût de la mise en valeur architecturale a donné le jour à un petit restaurant chaleureux. LA PETITE VENDEE.

21, chemin de la Vendée
FERNÉ LE MAROIS 1213 Petit-Lancy / Genève

UN PROBLÈME DE NETTOYAGE? NON!

Blanchisserie des Ormeaux S.A. Pressing Carolyn 51
6, place des Ormeaux 1213 Petit-Lancy 1227 Carouge
☎ 92 30 44 ☎ 43 11 62

Spécialité d'imperméabilisation unique à Genève

Nous, Lancéens, c'est notre banque!

BCC
BANQUE HYPOTHECAIRE DU CANTON DE GENEVE
Banque des Communes Genevoises

28, route de Chancy (ouverte aussi le samedi matin)



CTT ZZ-Lancy

Mon plaisir du mercredi

Un article paru dans *Le Lancéen* de septembre dernier proposait aux retraités de pratiquer le tennis de table, le mercredi après midi, dans le local et sous l'égide du club ZZ-Lancy. C'est ainsi qu'une demi-douzaine de joueurs - de joueuses aussi - a pris l'habitude de se retrouver chaque semaine pour tantôt «faire des balles», tantôt se livrer à des matches de haute volée, mais en tout cas bien s'amuser dans une ambiance sympathique.

Pour son initiative, le ZZ doit être très chaleureusement remercié. On peut ajouter que le superbe local de l'école En-Sauvy est bien assez grand pour accueillir de nouveaux joueurs - de tous niveaux, du débutant (comme le soussigné...) au licencié - aussi semble-t-il opportun de répéter l'invitation: il suffit de vous présenter au local précité, 58, avenue Curé-Baud - ou téléphoner au N° 94 81 69 - le mercredi de 14 h. 30 à 16 h. 30. Avec les conseils d'un moniteur qualifié, vous aurez à disposition tables, raquettes, balles, vestiaires et douches, et même une buvette! Au minimum pourtant, se munir de baskets... et acquitter une modeste contribution de 2 francs par séance.

Le ping-pong, c'est super... Retraités, à mercredi prochain!

Gilbert-H. Laederach

Prochain numéro du Lancéen

Le dernier délai pour la remise des articles du numéro de juin 1985 est fixé au 10 mai 1985.



Ski-Club de Lancy

Le Ski-Club de Lancy

informe ses membres et amis.

La soirée du Ski-Club de Lancy, avec le résultat du concours interne des «jeudis de neige 84/85» et la remise des prix, est fixée au

Samedi 20 avril 1985, dès 19 heures
Salle communale du Petit-Lancy

Notre assemblée générale aura lieu le

Jeudi 23 mai 1985
à l'Aula de l'école En-Sauvy.

LANCY EN FÊTE 1985

En collaboration avec le LANCY-NATATION, nos deux sociétés organisent une grande fête:

Du vendredi 31 mai
au dimanche 2 juin 1985
à la Campagne Marignac.

Jeux, attractions foraines, buvettes, saucisses grillées.

Beau temps assuré. Réservez cette date.

Ski-Club de Lancy
Le Comité

Lancy-Natation

Après les distinctions de plusieurs des membres du *Lancy-Natation* obtenues lors des XIX^{es} Championnats internationaux de Genève qui ont réuni 74 équipes (pour mémoire: Yves Frohle, médaille d'or au 100 m nage libre et médaille de bronze sur 100 m nage libre, Andréa Gatti, 11 ans, 6^e du crawl, soit première Suisse de sa classe d'âge et Patricia Schmucki, 13^e de la finale du 100 m papillon, soit 2^e des concurrentes nées en 1972), les membres de ce sympathique club lancéen sont actuellement en stage à Bordeaux.

Nous leur souhaitons un excellent séjour.

Colonie de vacances de Lancy

«Fleur-d'Épine»

à La Coudre-sur-l'Isle

Toute cette blancheur, ces monts de neige, cela ne nous donnait-il pas l'envie de faire une «colo» d'hiver? Il n'en reste qu'une montagne à l'angle de l'avenue des Morgines, triste et sale et qui fond peu à peu tandis que dans les jardins voisins, les perce-neige, victorieuses de l'hiver, nous montrent leurs jolies cloches. Elles nous annoncent l'arrivée du printemps et bientôt la perspective des vacances d'été.

Et «Fleur-d'Épine»? Elle doit secouer son manteau de neige et se préparer à recevoir les petits colons pour le premier séjour du

4 au 25 juillet

ou pour le second séjour du

2 au 23 août

Vous y serez bien entourés et pourrez y exercer diverses activités, jeux ou bricolages.

Inscriptions dès le 15 avril:

- par écrit à l'adresse ci-dessous;
- du 15 au 20 avril, de 11 à 12 heures à l'école des Palettes chez Monsieur Mathieu;
- par téléphone au (022) 94 16 95, les lundis et mercredis de 18 à 20 heures.

Adresse:

Colonie de vacances de Lancy
«FLEUR-D'ÉPINE»
c/o MALLARD Gilbert
37, chemin des Semailles
1212 GRAND-LANCY



SFG Lancy
Section masculine

Société de gymnastique de gymnastique

1984 fut une belle année pour la Société de gymnastique, section masculine. Quinze de nos gymnastes se sont rendus à la fête fédérale de Winterthour. Un tel souvenir se grave à jamais dans la mémoire de celui qui l'a vécu.

Sur le plan cantonal, nos gymnastes se sont bien défendus.

Notre soirée annuelle du 1^{er} décembre dernier a connu, comme d'habitude, un très grand succès.

Encouragés par tout ceci, 1985 sera une année importante pour notre société, puisque nous allons organiser les *Journées genevoises de gymnastique*

artistique. Une telle manifestation regroupe plus de 250 gymnastes de toute la Suisse.

Cette fête se déroulera les 10 et 11 mai 1985, à l'école En-Sauvy. Retenez déjà ces dates et venez nombreux applaudir ces jeunes, vous ne serez pas déçus par leurs performances.

D'avance, je souhaite plein succès à tous les gymnastes de la section, dans les diverses voies qu'ils ont choisies, bonne saison à chacun et un grand merci à tous nos dévoués moniteurs.

Le président
Daniel Rohrbach

Fernand Morerod

Ferlantene
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy - Téléphone 93 12 28



au service de tous

Société de Banque Suisse
Succursale de Lancy-Palettes
86, avenue des Communes-Réunies
Tél. 94 81 22



Restaurant «Le Marignac»

32, avenue Eugène-Lancy - 1212 Grand-Lancy
Téléphone (022) 94 04 24
Fermeture samedi jusqu'à 17 heures,
dimanche toute la journée.

vespa
PK 125 S

- 125 cc • 4 vitesses
- Démarrage électrique
- Elestart
- Allumage électronique
- Roue de secours

Fr. 2430.-

Vespa PK 50 SS
Fr. 2180.-

UN PRODUIT
PIAGGIO

Votre agent PIAGGIO SERVICE



Denis Weber
Cycles et Motos

4, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy - Tél. 92 26 37

La section féminine de la SFG Lancy fête son 50^e anniversaire

Les 30 et 31 mars prochain, à l'école En-Sauvy, la section féminine de la SFG Lancy fêtera son 50^e anniversaire. Histoire de remuer un peu les souvenirs, voici un bref résumé des cinquante premières années qui ont agrémenté la société lancéenne.

1935-1945

Quelques dames pratiquant la gymnastique depuis une année environ élaborent un règlement et la section féminine, sous-section de la SFG Lancy, prend son départ sous la présidence de Madame Viollette Hand-schin, actuellement présidente d'honneur.

1945-1955

La section féminine se développe et ses objectifs premiers évoluent dans le sens d'une gymnastique aux engins. La section s'organise et dépose ses statuts.

1955-1965

Le groupement féminin participe à deux fêtes fédérales et à des nombreux concours et manifestations. Les gymnastes pratiquent la gymnastique aux engins et en 1960, Lancy est la seule société féminine à pratiquer cette discipline, admise seulement dans les groupes masculins.

1965-1975

Dans l'élan du développement communal, la section féminine va connaître une évolution réjouissante grâce au dynamisme de son équipe dirigeante. La gymnastique artistique fait son entrée en 1969. En 1975 s'ouvre un cours de dames et un cours supplémentaire pour fillettes. Un groupe agrès est également créé en 1975. Le niveau des gymnastes s'améliore et celles-ci participent à des nombreux concours dont la Fête romande à Yverdon en 1968, à la Gymnaestrada à Bâle en 1969, à la Fête fédérale à Aarau en 1972 (3^e en concours par équipe en gym artistique) et au Championnat suisse en artistique en 1973 où C. Ineichen se hisse à la 4^e place.

1975-1985

Cette période se caractérise par une activité débordante:

- création de plusieurs groupes:
 - 1976 gymnastique parents-enfants et gymnastique rythmique;
 - 1977 gymnastique infantine;
 - 1978 gymnastique rythmique sportive.
- Participation à un grand nombre de concours et manifestations:
 - 1978 Fête fédérale à Genève;
 - 1981 concours artistique en Italie (Montefiascone) et Gymnaestrada à Zurich;
 - 1983 au 75^e anniversaire de l'Association suisse fêta à Genève et au 100^e de la section masculine;
 - 1984 à la Fête fédérale de Winterthour, sans compter aux nombreux concours cantonaux et régionaux dans les différentes disciplines ainsi qu'aux championnats suisses.

Nous relevons avec plaisir les excellentes prestations de la gymnaste à l'artistique Carole BULA (née en 1974) qui a obtenu lors des quinze concours officiels auxquels elle participa en 1983 et 1984 le premier rang, et plus spécialement les titres suivants:

- championne suisse en niveau 1, 1983 (à Kôniz);
- championne de la Fête fédérale en niveau 3, 1984 (à Winterthour);
- championne suisse en niveau 3, 1984 (à Horgen).

Par équipe, les Lancéennes artistiques ont gagné définitivement le Challenge de Meyrin en 1984 et ont obtenu deux fois la 2^e place dans un concours par équipe régional. Elles ont également contribué à la médaille d'or genevoise du Concours suisse par équipe.

Les résultats obtenus par les autres groupes de la section sont également satisfaisants puisqu'on les trouve régulièrement classés dans les premiers de notre canton.

Le contingent des monitrices a fortement été modifié depuis 1960. En effet, à cette époque on en comptait quatre, en 1985, elles sont quarante...



LES SEMAILLES

M. et Mme Charles Decurtins

Brasserie - Rôtisserie - Salle pour sociétés
Fermé le lundi

Chemin des Semailles 34 (angle Palettes-Semailles) - 1212 Grand-Lancy
Téléphone 94 87 77

belvision

Télé Technique S.A.
Place du 1^{er}-Août 3-5
1212 GRAND-LANCY
☎ 94 70 90

Ventes,
locations et réparations
TV - Radio - HiFi - Vidéo

Pour une bonne protection financière en cas de maladie ou d'accident, nous vous offrons nos assurances pour:

Soins ambulatoires - Traitements hospitaliers - Perte de gain - Soins dentaires - Invalidité - Décès - Etc...

SOCIÉTÉ SUISSE DE SECOURS MUTUELS HELVETIA
1213 PETIT-LANCY

24, chemin de la Vendée

☎ (022) 93 94 22



Le nombre des groupes qui était de deux jusqu'en 1968 est passé à neuf cette année.

Ne se contentant pas seulement de participer, la section féminine de Lancy est également présente dans les organisations. En 1979 elle collabore à la Fête cantonale, en 1980 elle organise le Championnat genevois «artistique», en 1984 elle remet ça en y ajoutant les agrès. Pour fêter dignement son 50^e anniversaire, la section féminine, sous l'impulsion de ses deux locomotives Marie-Françoise Pirolet et Chiara Grunenwald, organise les 2 et 3 novembre prochain les Championnats suisses de gymnastique artistique féminine catégorie «jeunesse».

Nous reviendrons sur cette grande manifestation; aujourd'hui découvrons le programme du 50^e anniversaire des 30 et 31 mars.

Samedi 30 mars 1985

- 13 h. 15 Concours interne «pupillettes»
- 13 h. 30 Concours interne «gym rythmique»
- 15 h. 15 Résultats «pupillettes»

- 16 h. 00 Concours interne «agrès», tests 1 à 6
- 18 h. 15 Résultats «agrès» et «gym artistique»
- 19 h. 00 Concours «artistique», niveau 1 à 5
- 21 h. 10 Résultats «artistique»
- 21 h. 30 Fin

Dimanche 31 mars 1985

- 08 h. 00 Concours «gym rythmique sportive» avec la participation de la section de Chêne-Thônex
- 12 h. 00 Résultats
- 12 h. 15 Apéritif
- 12 h. 45 Repas
- 14 h. 45 Spectacle - 1^{re} partie - Rétrospective 1935-1985 en collaboration avec l'Orchestre d'enfants de Lancy-Sud dirigé par M^{me} M. Buunk
- 16 h. 00 Entracte
- 16 h. 30 2^e partie - Gymnastique à Lancy
- 18 h. 15 Fin

SFG Lancy
Section féminine

ENTREPRISE COUVERTURE BATIMENTS

J.-P. et M. TADEO Frères

Rue Charles-Cusin 2
Téléphone 31 55 46
Confignon - Téléphone 94 05 30

circulaires
stencils
photocopies
imprimés
adressage

PHOTOCOPIES + OFFSET

POT 78, Communes-Réunies
Grand-Lancy ☎ 94 36 77

André DUPONT

et ses fils
4, chemin du Clos
Téléphone 94 33 55 - 94 33 56
Grand-Lancy
Maçonnerie - Béton armé - Gypserie - Peinture
Papiers peints

A 200 mètres de la piscine
du GRAND-LANCY, la

BRASSERIE EUROPRAILLE

vous propose ses assiettes d'été légères et digestes

Salade niçoise
Tête de veau vinaigrette
Roastbeef irlandais, etc

64, avenue Eugène-Lanca ☎ 94 70 40

E. POUIGNIER

Fleuriste

Av. des Communes-Réunies 86
Tél. 94 56 46
1212 GRAND-LANCY

Ouvert le dimanche matin

Camille Lorenzini

MENUISERIE - AGENCEMENTS

61, avenue des Communes-Réunies
Grand-Lancy - Tél. 94 15 01

PAPETERIE FOURNITURES DE BUREAU J. FRUTIGER

1212 Grand-Lancy
5, place du 1^{er}-Août Tél. 94 81 28

PUBLICITÉ PEINTE

Maillard

59 rue du Grand-Lancy
GRAND-LANCY
TEL 94 82 50



Membre fédérale

Vins en gros

C. Berthoud & Cie S.A.

E. et F. Lance

Téléphone 43 44 45
1, chemin des Vignes - 1213 Petit-Lancy

Dépositaire de la Maison
A. ORSAT S.A. - MARTIGNY

Un bon petit blanc
ou ça?
chez ZINETTE voyons

DETHIOLLAZ

Grand-Lancy
Tél. 94 07 36

AUBERGE DU GRAND-LANCY

M. et M^{me} Girard, nouveaux propriétaires

Plat du jour
Carte de spécialités
Salle pour banquets
et excursions
Fermé le lundi

Route du Grand-Lancy, 66
Tél. 94 35 15 1212 Grand-Lancy/Genève

Compagnie des Sapeurs Pompiers de la Ville de Lancy

Rapport du commandant sur l'activité de la Compagnie en 1984

Au début de ce rapport, je tiens à rappeler que notre Compagnie n'est composée que de volontaires qui assument leur devoir de pompier en plus de leurs activités professionnelles. Il est bon de le savoir alors que l'on déplorait souvent un manque de dévouement à la communauté. Vous connaîtrez plus loin le nombre d'heures consacrées à nos diverses activités. Il ne faut pas oublier non plus que nous intervenons en second échelon, c'est-à-dire après le S.I.S. (Service d'incendie et de secours), ancien poste permanent.

Malgré un jour de plus en 1984, notre activité a été, à peu de chose près, la même qu'en 1983. Exercices, interventions diverses, instruction, cours, assemblées ont composé notre menu annuel. Menu bien digéré grâce à l'effort de tous, quel que soit leur grade. Un grand et sincère merci à tous pour votre dévouement, même si quelques accrocs se produisent parfois. Il est impossible que dans un groupe d'environ 60 hommes, tout se passe comme au paradis terrestre avant que la pomme n'apporte des pépins!

Il est indispensable que, selon la formule consacrée, supportant vents et marées, le bon esprit demeure au sein

de notre Compagnie. Je souhaite que ce soit le cas et vous en remercie par avance.

Montrons-nous dignes de la confiance que nous témoigne la population, au travers de ses élus politiques. L'an passé, au terme de ma première année de commandement, je faisais un premier bilan. Aujourd'hui, je suis toujours aussi optimiste sur l'activité de la Compagnie. Il est nécessaire que nous soyons toujours prêts et efficaces. Nos autorités l'ont compris, puisqu'un crédit a été voté pour nous permettre l'acquisition d'un deuxième véhicule d'intervention. En attendant son inauguration officielle en mars, à laquelle vous serez conviés, je remercie déjà nos édiles de leur compréhension.

Merci à vous tous, actifs, et à vous aussi, retraités, qui avez su, par votre exemple, inculquer aux jeunes le sens du devoir. Comme je l'ai dit au début de ce rapport, il faut espérer que l'amitié saura vaincre tous les obstacles.

Il serait injuste de ne pas remercier également le personnel de la Ville de Lancy, à tous les niveaux, pour leur disponibilité et leur amabilité; les agents de la Gendarmerie genevoise, pour leur collaboration; toutes les sociétés communales, pour la coopération qui existe; le corps des Sauveteurs auxiliaires, avec qui nous partageons notre local et nos activités et, pour terminer, nos autorités communales, qui prêtent toujours une oreille favorable à nos problèmes.

Capitaine Pierre Gal

Aux habitants de Lancy

Nous vous informons qu'une conférence débat se déroulera le

Judi 28 mars 1985, à 20 heures

à l'aula de l'école En-Sauvy, 58, avenue Curé-Baud au Grand-Lancy.

Trois thèmes seront évoqués:

1. Exposé de M. Fleury, chef du Service des enquêtes et surveillances de la Ville de Genève.

2. Mesures prophylactiques pour les chiens. Exposé de M. M. Monnun, vétérinaire.

3. Présentation d'un film suivi d'un

exposé de M. Lironi, président de la Société d'éducation des chiens bouviers bernois et races suisses. Comment éduquer son chien?

Les participants pourront poser des questions aux orateurs à la fin de chaque exposé.

Nous vous rappelons, en outre, la

Journée d'information et de conseils aux propriétaires de chiens

qui aura lieu le samedi 30 mars 1985, de 9 heures à 17 heures à Valavran.

Le Conseiller administratif délégué:
Henry Rosselet

Service médico-social et bénévolat

Le service médico-social qui s'est développé à Lancy depuis 1967, poursuit deux objectifs principaux:

1. **Service des personnes** qui soutient familles et couples, à partir des normes que peut assurer un service médico-social communal et compte tenu des collaborations qu'offre l'ensemble des institutions genevoises.

2. **Service de la communauté.** Pour ce faire nous portons le souci de chercher des moyens qui favorisent les rencontres d'habitants. Ces rencontres font bénéficier d'abord les moins favorisés.

De la conception des projets à leur réalisation, les délais sont longs et ne se concrétisent que grâce à de nombreuses collaborations.

L'insertion du bénévolat à l'intérieur du service médico-social fera avancer la réalisation de nos objectifs. Non que l'administration fasse main-mise sur l'initiative personnelle, ce qui serait dommageable, l'entraide spontanée à l'intérieur de la population a toujours existé. Les Eglises s'en sont largement préoccupées.

A Lancy, le «bénévolat», l'entraide de palier à palier a naturellement pré-

cedé le service médico-social. Ces dernières années, cette plage de travail est devenue importante. Il est utile de la développer encore, de la coordonner et de fournir les moyens matériels à ce nouveau service. C'est pour cette raison que l'automne dernier le Conseil administratif a ouvert un demi-poste de travail. M^{me} Sylviane Benech, titulaire, voit sa tâche facilitée par le travail préalablement existant. Je me plais à relever les services assurés jusqu'en novembre 1984 par M^{me} Defacqz et ses collaboratrices, M^{mes} Carillo et Ferrari, à qui le service médico-social exprime sa profonde reconnaissance.

La coordination du bénévolat fonctionne depuis plus de 3 mois sous sa nouvelle forme. Son développement appelle d'autres collaborations pour qu'il puisse se déployer dans l'ensemble des quartiers de la commune.

Nous rappelons que les personnes désireuses de se joindre au groupe déjà existant peuvent s'adresser au service médico-social, Mairie de Lancy, tél. 941111, tous les matins.

B. Bonvin

**favorisez
nos annonceurs**

Employeurs, sociétés, artisans, privés:

Tous travaux de secrétariat

Machines «traitement de texte»

J. COUTAZ

56, route du Grand-Lancy

Téléphone 94 08 83

en vente:



**SCHICKLI
SPORTS**

59, ROUTE DU GRAND-LANCY

**GRAND-LANCY
GRAND PARKING**

ANGLE AV. DES
COMMUNES-RÉUNIES
TÉL. 94 86 79

Voilà les trois raisons qui font que les chaussures de course
NEW BALANCE
sont fabriquées en différentes largeurs



B NEW BALANCE
ATHLETIC SHOES USA

Une bonne nouvelle pour les personnes handicapées

La création d'un service personnalisé du soir qui va être accueilli avec joie par les personnes handicapées vient d'être annoncée par M^{me} Cécile Perréard, présidente de la Fondation Transport-Handicap. A partir du 1^{er} mars, toute personne en fauteuil roulant qui désire sortir le soir sera assurée, à son retour chez elle, de recevoir les soins dont elle a besoin et que ses proches ne sont pas toujours en mesure de lui donner.

Ce service répond à un besoin humain pressant. Jusqu'à présent, les personnes handicapées renonçaient souvent à sortir le soir faute de pouvoir compter sur l'aide d'une personne compétente pour les aider à se coucher.

Transport-Handicap apporte la solution à ce problème par la mise sur pied d'un service de soins assurés par un groupe d'étudiants en médecine de cinquième année qui sont de garde quotidiennement de 7 heures du soir à une heure du matin.

Cette nouvelle a été communiquée en même temps que le lancement de la campagne «l'autocollant de la solida-

rité» destinée à recueillir des fonds pour le renouvellement du parc des véhicules de Transport-Handicap. En effet, 15000 transports sont assurés annuellement par 8 véhicules qui sillonnent le canton tous les jours dès 7 heures du matin. Pour les personnes qui habitent dans des immeubles sans ascenseur, une chenillette peut être utilisée.

Un tarif unique de 12 francs est appliqué par Transport-Handicap pour des courses dans le canton, quel que soit le jour ou l'heure du déplacement. Les frais de fonctionnement de Transport-Handicap sont couverts par des subventions de l'Etat et de la Ville de Genève et de l'Office fédéral des assurances sociales, mais le maintien et le renouvellement du parc de véhicules reste un problème.

Dernière minute: La Loterie Romande annonce qu'elle subventionne le service du soir en offrant un véhicule et des bons «Contacts, joie, détente» pour aider à couvrir les frais pour les transports qui ne sont pas remboursés par les assurances sociales.

Ferme de La Chapelle

Suite à l'exposition d'œuvres de Roland Schaller en janvier et février, Le Lancéen est heureux de publier les propos envoyés par M. Angelo DELL'ESSA.

L'amitié est omniprésente autant dans la vie que dans l'œuvre de Roland Schaller.



Toutes les amitiés, et en particulier une amitié qui je le crois fut décisive pour Roland Schaller, celle qui le lia au grand peintre Lermite. Et le hasard peut-être a voulu qu'ils soient côte à côte dans le livre *Le Jura vu par les peintres*.

Et ces lignes qui parcourent toutes les œuvres de Schaller ne sont-elles pas l'expression de ces forces qui attirent les hommes, qui déterminent la forme de leurs maisons, de leurs objets?

Toutes ces lignes qui traversent ces œuvres et qui se prolongent jusqu'à nous comme des ondes mystérieuses, qui sont-elles et que veulent-elles nous dire?

L'artiste par sa sensibilité ressent plus profondément, plus intensément ce monde qui nous entoure. Ces lignes sont, elles, cette réalité qui est derrière toute chose et qui fait que ces choses communiquent avec nous.

Hommes, femmes, maisons, objets sont pris, prolongés, concentrés par ces lignes lancées aux quatre angles du tableau. Et il se dégage de ces scènes un calme et une sérénité étrange, parce que peut-être personnages et objets sont en harmonie avec ces forces qui les entourent.

Leurs gestes simples et quotidiens, la forme des maisons semblent être prolongés par ces lignes sans jamais s'affronter à elles.

Et puis une alchimie mystérieuse se produit et l'on ne sait plus si ce sont les lignes qui façonnent les hommes et les objets ou si plutôt les hommes et les objets ne finissent pas par façonner les lignes.

C'est alors que l'artiste parvient à son aspiration, nous rendre les choses transcendées par l'harmonie retrouvée.

Mais Roland Schaller ne se contente pas de nous suggérer l'indicible, il lui donne une présence quasi physique.

Voyez ces toiles. Le peintre est parti de la jute brute. Patiemment, lentement, comme le paysan laboureur sa terre, il empâte sa toile, lui donne vie. La couleur chez lui est aussi matière et lumière.

La matière ce sont ces rouges et jaunes de la Provence, ces gris et bleus du Jura, ces personnages qui ont pris la couleur de leur terre.

La lumière ce sont ces blancs jamais semblables, parce qu'éclairant les formes toujours de façon inattendue. Blanc de zinc, blanc de titane, brossés, spatulés, chacun porte une lumière, sa lumière.

Voyez aussi ces tapisseries que Roland affectionnent particulièrement, je crois. Elles sont toutes matière, matière chaude, humaine, faites pour l'homme, pour retrouver une intimité, pour se retrouver, pour rêver peut-être.

La Neuchâteloise Assurances fondée en 1869

AGENT GÉNÉRAL
Georges GIUDICI

10, quai du Seujet
1204 GENÈVE

Pour toutes vos assurances
adressez-vous
à notre collaborateur:

Humbert PIROTTA
29, chemin des Palettes
1212 GRAND-LANCY
Tél. prof. 32 77 72

Près de vous
Près de chez vous

La Neuchâteloise Assurances

Cette atmosphère de tranquille assurance qui se dégage des œuvres qui nous entourent, prenons le temps de la goûter, comme un moment de répit indispensable au cœur de l'homme dans ce monde trépidant.

Angelo Dell'Essa

Actuellement, on peut admirer jusqu'au 31 mars, dans les locaux de la Ferme de La Chapelle, des tableaux de Madame Alice JAQUET, peintre et des photographies de Monsieur Roger d'IVERNOIS.

Du 21 mai au 30 juin, une exposition de prestige sera consacrée à la collection Maurice BARRAUD, grâce à l'amabilité du Musée d'Art et d'Histoire et de la Société des Arts de Genève.

Compte rendu administratif et financier

Les personnes qui désirent obtenir le compte rendu administratif et financier pour l'exercice 1984 peuvent s'inscrire à la Mairie (tél. 94 11 11) d'ici au vendredi 29 mars 1985.

Celui-ci sera transmis aux intéressés en temps opportun.

Par ailleurs, nous rappelons qu'elles peuvent également recevoir la brochure intitulée *Lancéy. Chapitres d'Histoire d'une Commune devenue Ville*.

Lancéy et l'entretien des chaussées

Monsieur le Maire,
Messieurs les Conseillers,

Par la présente, je tiens à vous remercier pour l'organisation mise en place pour l'entretien des chaussées et des trottoirs. En effet, samedi matin, à 3 heures et quart, un de vos agents se trouvait déjà devant notre bâtiment avec un tracteur muni d'une lame pour dégager le carrefour. A 8 heures, je me rendais en ville avec ma bicyclette. A Lancéy, je n'ai pas rencontré de difficultés pour rouler. Il n'en était pas de même à Carouge ni même en ville de Genève. Le soir encore à 23 heures votre camion-citerne circulait pour arroser les chaussées verglacées. Oui, bravo à vous et particulièrement à tous vos agents qui n'ont reculé devant aucun sacrifice.

Et bien que 1985 ait déjà plusieurs journées à son actif, je tiens également à vous transmettre mes meilleurs vœux pour cette nouvelle étape. Que notre Seigneur Jésus vous bénisse ainsi que vos familles. Qu'il vous garde et vous conduise chaque jour dans le chemin de la Justice, de la Vérité et de l'Amour.

Veuillez agréer, Messieurs, mes salutations respectueuses et encore toute ma gratitude.

P.-A. Crolet



Cyberic - Peinture
Eric Schürch
Maître Néral

Bd Pont-d'Arve 81
Tél. 28 85 88
1211 Genève 4 - Plainpalais

Installations sanitaires et forblantone
Appareils ménagers

P. FORNARA
successeur de R. Passollo

8-10, place du Marche
Téléphone 42 02 41
Travaux d'entretien et de réparations

AGENCE IMMOBILIERE

ROCH & CIE

GÉRANCE ET ADMINISTRATION DE TOUTS BIENS IMMOBILIERS

ACHATS ET VENTES

GÉRANCE DE FORTUNES

3, PLACE DU MOLARD
CH-1201 GENÈVE 3
TELEPHONE 022 / 21 70 11
TELEX 421 691 ROCH

RICHARD SPORTS

DEUX MAGASINS A VOTRE SERVICE

RICHARD SPORTS
GRAND-LANCY
45, ch. des Semailles
Tél. 94 28 51

RICHARD SPORTS
GENÈVE
1, rue Verte
Tél. 20 63 02



Roger BOSSON

Installations thermiques
Etudes - Devis - Réalisations
Chauffages centraux
Production d'eau chaude
Équipement pour le mazout

Bureaux
2, chemin de l'Épargne
Case postale 64
1213 PETIT-LANCY 2
Tél. 53 80 16

BOULANGERIE - PATISSERIE

J. Terrier

Tel.-room

Téléphone 94 26 23

Rouls du Grand-Lancy Grand-Lancy

AUX 4 SAISONS

Les meilleurs primeurs chez

Alice MULLER

46, rte du Gd-Lancy - Tél. 94 81 81



JOSEPH W. PARTH

TELECTRO
ELECTRICITE

72 av Eugène Lancer
Tél (022) 94 22 44
Grand-Lancy

Liste des manifestations à Lancy premier semestre 1985

MARS

Lundi 25, de 20 à 23 heures
Assemblée Apec de Stael, cafétéria Foyer des Palettes

Mercredi 27, de 18 à 20 heures
Concert, Atelier Orchestre de Lancy, aula, scène, En-Sauvy

Mercredi 27, de 12 à 18 heures
Repas, Club des Aînés du Petit-Lancy, salle communale du Petit-Lancy

Jeudi 28, de 20 à 23 heures
Assemblée, Parti démocrate-chrétien, salle communale du Grand-Lancy

Jeudi 28, de 15 à 24 heures
Assemblée, UBS - Club des Aînés du Petit-Lancy, salle communale du Petit-Lancy

Jeudi 28, de 17 à 23 heures
Assemblée générale - Repas, assemblée Mères chefs de famille, rez-de-chaussée Ferme Maignac

Samedi 30, de 19 à 24 heures
Soirée, Fanfare de la Croix-Bisue de Genève, salle communale du Petit-Lancy

Samedi 30, de 12 h 30 à 22 heures
Concours-démonstration - Repas, SFG Lancy, section féminine, salle de gym, etc., En-Sauvy

Dimanche 31, de 7 h 30 à 20 heures
Concours-démonstration - Repas, SFG Lancy, section féminine, salle de gym, etc., En-Sauvy

AVRIL

Mercredi 3, de 13 h 30 à 16 h 15
Matinée cinéma, école du Petit-Lancy, M. Dulord, grande salle Petit-Lancy

Samedi 13, de 17 à 2 heures
Soirée bal, rez-de-chaussée Ferme Maignac

Lundi 15, de 20 h 15 à 22 h 30
Championnat genevois, Ass. genevoise scrabble, local des Aînés, Grand-Lancy

Mardi 16, de 20 h 30 à 23 heures
Assemblée, Société suisse de secours mutuels Helvetia, grande salle, buvette, Petit-Lancy

Mercredi 17, de 18 à 21 heures
Assemblée, Lancy Volley-Ball Club, salle Campagne Anneville

Jeudi 18, de 20 à 22 heures
Assemblée, Société des patoisans «Intre-No», petite salle du Petit-Lancy

Samedi 20, de 19 à 24 heures
Repas-soirée, Ski-Club de Lancy, grande salle du Petit-Lancy

Samedi 20, de 20 à 24 heures
Soirée bal, CADI, aula école Caroline

Mercredi 24, de 19 à 22 heures
Audition, Conservatoire Populaire de Musique, rez-de-chaussée Ferme Maignac

Vendredi 26, de 19 à 21 h 30
Assemblée, Commanderie Templière Autonome, local des Aînés, Grand-Lancy

Samedi 27, de 20 à 1 heure
Soirée bal, Casa Nostra, grande salle du Petit-Lancy

Samedi 27, de 17 à 19 heures
Concert, Groupe culturel de Lancy, rez-de-chaussée Ferme Maignac

Samedi 27, de 13 h 30 à 18 heures
Entraînement spécial pour compétition, SFG Lancy, section féminine, salles gym/rythmique En-Sauvy

Dimanche 28, de 9 à 17 heures
Entraînement spécial pour compétition, SFG Lancy, section féminine, salles gym/rythmique En-Sauvy

Lundi 29, de 20 à 22 h 30
Assemblée, Apec de stael, cafétéria Foyer Palettes

Lundi 29, de 17 h 30 à 22 heures
Répétitions, Centre Maignac, hall, scène salle Grand-Lancy

Mardi 30, de 16 h 15 à 19 heures
Inscriptions, Institut Jaques-Dalcroze, hall, salle conférences Palettes

MAI

Jeudi 2, de 9 heures à 12 h 15
Inscriptions scolaires, Conservatoire Populaire de Musique, aula école des Palettes

Jeudi 2, de 9 heures à 12 h 15
Inscriptions scolaires, Conservatoire Populaire de Musique, aula école de la Caroline

Samedi 4, de 15 à 24 heures
Kermesse du Muguet, Paroisse du Christ-Roi, salle communale du Petit-Lancy

Dimanche 5, de 11 à 22 heures
Kermesse du Muguet, Paroisse du Christ-Roi, salle communale du Petit-Lancy

Lundi 6, de 17 h 30 à 22 heures
Répétitions, Centre Maignac, hall, scène, salle du Grand-Lancy

Mercredi 8, de 18 à 21 heures
Assemblée, Lancy Volley-Ball Club, salle Campagne Anneville

Jeudi 9, de 20 à 22 heures
Assemblée, Société des patoisans «Intre-No», petite salle du Petit-Lancy

Samedi 11, de 20 à 2 heures
Soirée, Chorale des Aînés, salle communale du Petit-Lancy

Samedi 11, de 11 à 24 heures
Journée genevoise de gymnastique artistique, SFG Lancy, section masculine, salle gym, etc., En-Sauvy

Dimanche 12, de 8 à 22 heures
Journée genevoise de gymnastique artistique, SFG Lancy, section masculine, salle gym, etc., En-Sauvy

Lundi 13, de 20 h 15 à 22 h 30
Championnat Genevois, Association genevoise scrabble, local des Aînés, Grand-Lancy

CAISSE MALADIE ET ACCIDENTS CHRÉTIENNE SOCIALE SUISSE

Section de Lancy

Bureau:

Centre Commercial de Tivoli
Chemin du Fief-de-Chapitre
Trolleybus ligne 22 (arrêt Fief-de-Chapitre)

Tél. 93 34 51
1213 Petit-Lancy

Pompes Funèbres Générales S.A.

Avenue Cardinal-Mermillod 46 - 1227 Carouge
Téléphone permanent (jour et nuit) 42 30 60

Edouard Brün
& Cie

Régie
Vente et achat
d'immeubles, villas,
et appartements
Conseil immobilier
Placements
hypothécaires

Tél. 85 19 66
7, rue Versonnex

PHARMACIE NOYER

A. et M. NOYER, pharmaciens

Chemin des Palettes 3
GRAND-LANCY

Tél. 94 67 22

Livraisons à domicile



Football Adidas

Rio interchangeable
Bahia interchangeable
Santiago interchangeable
Bronco interchangeable
Inter interchangeable
Samba special terrain synthétique
Rio multicrampons
Milano multicrampons
Argentina multicrampons

Puma

Chico WM interchangeable
Pele Maracana interchangeable

Fr. 119.—
98.—
79.—
65.—
59,80
109.—
119.—
79.—
49.—
129.—
98.—

Team interchangeable
Dietrich Weisse terrain synthétique
Mendoza multicrampons
Hartnck multicrampons

Tennis

Adidas Nastase
Puma Vilas
Romika Master
Romika Lady
Romika Finese
Jogging
Adidas ZX 500
Adidas TRX
New balance 200
New balance 410
New balance 399
Nike Elite

59,80
98.—
89.—
49.—
69.—
69.—
65.—
75.—
60.—
139.—
59.—
139.—
119.—
79.—
89.—



adidas

ZX 500
La chaussure de jogging avec la semelle intelligente qui s'adapte automatiquement au terrain et au poids du coureur. Pour cette raison, ce modèle convient parfaitement à tous les coureurs et à toutes les conditions.



Centre Commercial Caroll - Chemin Caroline 18A - Petit-Lancy - Téléphone 92 06 78